

Les dialectes parlent d'une seule voix

Julien STEINHAUSER – DNA - 19 juil. 2023

Accessible sur : <https://c.dna.fr/societe/2023/07/19/les-dialectes-parlent-d-une-seule-voix>

Dans le Bade-Wurtemberg, une fédération des associations de promotion des dialectes vient de se créer avec le soutien du gouvernement régional. Cet organisme se dit également ouvert à des adhésions d'Alsaciens.



L'alsacien est l'un de ces dialectes communs au Bade-Wurtemberg et à l'Alsace. Photo L'Alsace /Thierry GACHON

Dans le Bade-Wurtemberg se parlent trois grands idiomes locaux : le souabe (Schwäbisch), le francique (Plattditsch) et l'alsacien (Alemansch). La promotion de ces dialectes figure dans le programme de la coalition Verts/Conservateurs qui dirige le Land. Le gouvernement de Stuttgart souhaite notamment renforcer la visibilité de ces parlers dans l'espace public et encourager leur présence à l'école. Pour ce faire, il disposera désormais, sur le terrain, d'un interlocuteur unique : le « Dachverband der Dialekte Bade-Wurtemberg », soit la « Fédération des dialectes du Bade-Wurtemberg ». Cet organisme a été créé la semaine dernière à Stuttgart sur une proposition conjointe de quatre grands partis représentés au parlement régional : les Verts, les conservateurs de la CDU, les libéraux du FDP et les socio-démocrates du SPD. Cette fédération regroupe des associations déjà existantes comme la « Muettersproch Gsellschaft », forte de 2 000 membres, qui promeut l'alsacien dans la région de Fribourg-en-Brigau ; ou encore la « Schwäbische Mundart » et ses 500 militants. Des chercheurs des universités de Tübingen et Fribourg-en-Brigau, des artistes et des élus y siègent également.

Une fédération transfrontalière ?

Le gouvernement du Bade-Wurtemberg allouera un crédit annuel de 78 000 € à la toute nouvelle fédération qui compte créer un « Prix des dialectes » : 50 000 € récompenseront des initiatives prises de manière à favoriser l'usage des parlers régionaux sur les réseaux sociaux. « Nous allons aussi

favoriser l'intervention dans les écoles d'artistes, musiciens et acteurs qui s'expriment en dialecte », explique Roman Kaess, porte-parole du député écologiste Markus Rösler, principale cheville ouvrière de cette nouvelle fédération. « Ces dernières années, les dialectes bénéficient d'une image très positive. Nous sommes certains que nous trouverons d'autres partenaires, au-delà même du Bade-Wurtemberg, pour préserver ces trésors culturels »

Cette fédération regarde également au-delà du Rhin, en Alsace et en Moselle où se pratiquent l'alémanique et le francique. « Rien ne s'oppose à ce que nous devenions transfrontaliers et que des associations alsaciennes adhèrent », indique Roman Kaess.

11 à 15 % d'enfants dialectophones

Selon des recherches menées en juin 2022 par l'université de Tübingen, entre 11 et 15 % des enfants du Bade-Wurtemberg ont un dialecte comme langue maternelle. Un chiffre en fort recul ces dix dernières années, l'allemand standard supplantant ces variations dialectales. Après la publication de cette étude, plusieurs linguistes avaient d'ailleurs tiré la sonnette d'alarme et demandé aux élus d'agir concrètement pour éviter la disparition de ces parlers. À titre de comparaison, en Alsace les dernières évaluations estiment le nombre d'enfants dialectophones natifs à moins de 3 % dans le Bas-Rhin et moins de 1 % dans le Haut-Rhin.